



PNI ESCORT HP 6500

CB Radio / CB Радио / CB-Radio / Radio CB / CB rádió / Statie radio CB



EN	User manual	3
BG	Ръководство за потребителя	9
DE	Benutzerhandbuch	15
ES	Manual de usuario	21
FR	Manuel utilisateur	27
HU	Használati utasítás	33
IT	Manuale utente	39
NL	Handleiding	45
PL	Instrukcja obsługi	51
RO	Manual de utilizare	57

AVVERTENZE SPECIALI

- ⚠ Si prega di leggere le seguenti precauzioni per evitare gli incendi, i danni riportati alla propria persona o alla ricetrasmittente.
- ⚠ Non tentare di regolare la ricetrasmittente durante la guida inquanto è pericoloso.
- ⚠ Questa ricetrasmittente deve essere alimentata a 13.8V DC. Non utilizzare una batteria di 24V per alimentare la ricetrasmittente.
- ⚠ Non collocare la ricetrasmittente su una superficie eccessivamente polverosa, umida o instabile.
- ⚠ Non connettere l'antenna durante la trasmissione, pericolo di guasto o di scosse elettriche.
- ⚠ Si prega di stare lontano da apparecchi che generano interferenza (come TV, generatori di corrente etc.)
- ⚠ Quelli che usano i pacemaker sono consigliati stare lontano dall'antenna durante la trasmissione e soprattutto di non toccarla.
- ⚠ Non avvicinare oggetti metallici dalla parte elettrica interna, pericolo di scossa.
- ⚠ Evitare esporre la ricetrasmittente a temperature sotto i 26 gradi C e al di sopra di 80 gradi C; la temperatura al bordo di un veicolo può spesso superare gli 80 gradi C, ciò che può portare dei danni irreparabili nel caso di prolungate esposizioni. Non esporre a lungo la ricetrasmittente ai raggi solari.
- ⚠ Non collocare nessun oggetto sul apparecchio, impedirebbe il raffreddamento del tale.
- ⚠ Verificare se la batteria è abbastanza carica, per evitare che si scaricchi all'improvviso.
- ⚠ È importante spegnere la radio prima di accendere il motore, per evitare i danni causati dalla tensione alta.
- ⚠ Quando si sostituisce il fusibile, utilizzate uno da 2 A 250 V. F. Non usare un valore più alto.
- ⚠ Se sentite odore o fumo che fuoriesce dalla radio, spegnere immediatamente l'apparecchio.
- ⚠ Non trasmettere a lungo con potenza alta, la radio potrebbe riscaldarsi troppo.
- ⚠ Tenere lontano dalla portata dei bambini.

ALTRE AVVERTENZE:

Prima di connettere e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente queste istruzioni d'uso. Conservare questo manuale per utilizzi futuri.

Prima di utilizzare la radio, connettere l'antenna. verificate il SWR prima di trasmettere. Il valore del SWR troppo alto può portare dei danni ai componenti interni della radio, che non sono coperti da garanzia.

Non ci sono dei componenti interni che possano essere riparati dal cliente. Per riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato.

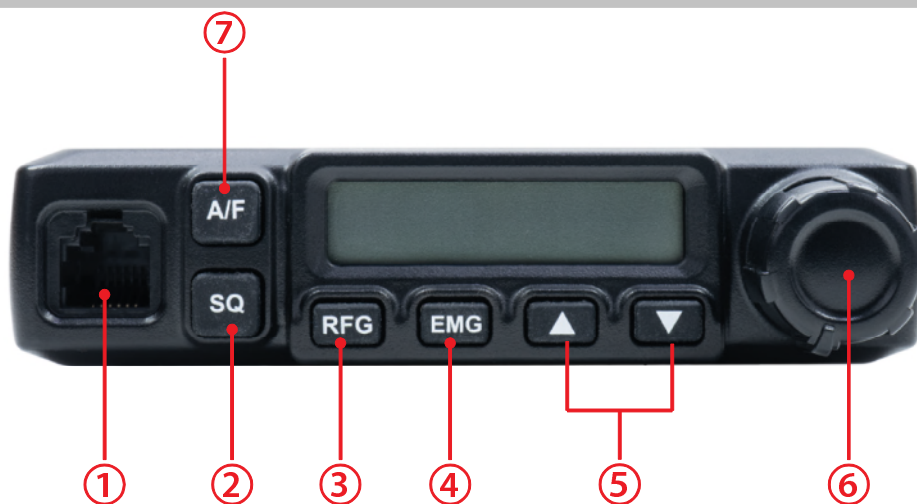
Per prevenire il rischio di incendio, utilizzare solo un alimentatore adatto.

PNI Escort HP 6500 può essere utilizzata come stazione mobile in auto o con un alimentatore CC come stazione base. Il ricetrasmittitore è conforme alle più recenti norme eu-ropree in materia di banda cittadina. Grazie alla possibilità di selezionare lo standard CB, può essere utilizzato in tutta l'Europa. La selezione dello standard consentito nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato è descritta di seguito.

CARATTERISTICHE

- Ricetrasmittitore multistandard
- Tasti UP/DOWN sul microfono
- Scansione canali
- Display LCD
- Squelch automatico e regolabile
- Attenuatore ricezione (RF gain) regolabile
- Canale emergenza 9/19
- Presa altoparlante esterno

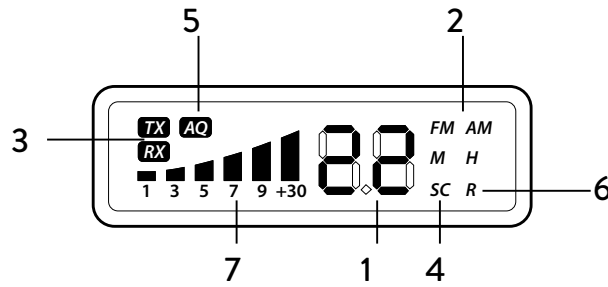
DESCRIZIONE E COMANDI



Nr.	Tasta	Pressione corta	Pressione lunga
1	Preso microfono	-	-
2	SQ/ASQ	Attivazione e controllo manuale dello squelch	Attiva/disattiva ASQ
3	RF Gain	Attiva/disattiva RF Gain	-
4	EMG	Selezione dei canali di emergenza 9/19	Attiva/disattiva la funzione di blocco dei tasti
5	Tasti su/giù	Cambio di canale, cambiamento di livello dello squelch	-
6	Tasto on/off Volume	-	-
7	A/F	Permette la selezione del modo di emissione AM/FM*	Attiva la funzione SCAN

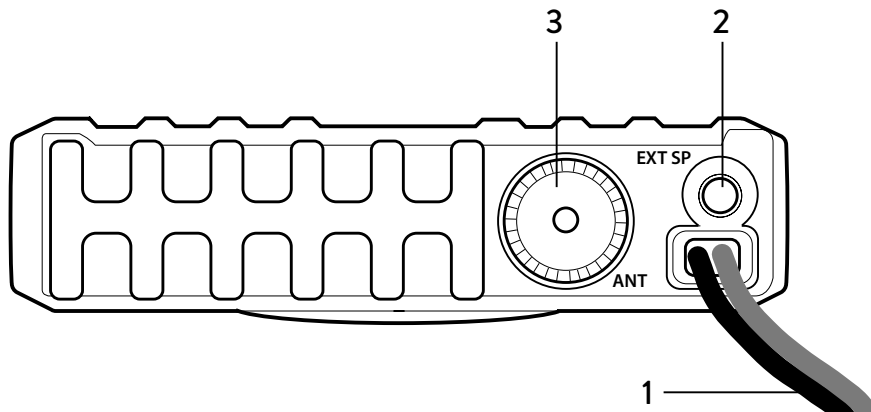
* La modalità AM è attiva solo per gli standard che supportano AM. Se la radio è impostata su CE, la pressione breve del tasto A / F non è attiva. Se la radio è impostata su UE, è possibile alternare tra AM e FM premendo brevemente il tasto A/F. Per i dettagli sulla modifica dello standard, vedere il capitolo "Modifica dello standard CB" a pagina 43.

DISPLAY



- 1 - Numero canale selezionato
- 2 - **AM/FM**: indicatore del modo di emissione
- 3 - **RX/TX**: indicatore ricezione (RX) e trasmissione (TX)
- 4 - **SC**: indicatore funzione SCAN attivata
- 5 - **AQ**: indicatore attivazione squelch automatico digitale
- 6 - **R**: Indicatore RFGAIN attivo
- 7 - Indicatore S-METER di intensità del segnale ricevuto e di potenza di segnale trasmesso

PANNELLO POSTERIORE



- 1 - Cavo di alimentazione
- 2 - Speaker/altoparlante esterno
- 3 - Connettore antenna

INSTALLAZIONE

Controllare il dispositivo e tutti gli accessori prima dell'installazione.

Alimentare la radio con la spina dell'accendisigari inclusa nella confezione. La radio è alimentata a una tensione compresa tra 12 e 13,8 V. Il fusibile montato sul cavo di alimentazione protegge la radio da danni causati da difetti tecnici o polarità errata. Se il fusibile è bruciato, eliminare prima la causa e quindi sostituirla utilizzando il tipo F3A 250V.

Controllare i collegamenti correttamente prima di avviare la radio. Assicurati che non vi siano rischi di cortocircuito.

Funzionamento con alimentatore CA

Utilizzare la radio solo con un alimentatore per radio stabilizzato in grado di fornire almeno 2A a 12 - 13,8V CC. Alimentatori con caratteristiche diverse e caricabatterie non sono adatti e possono causare danni. Collegare il cavo rosso al polo positivo (+) e il cavo nero al polo negativo (-) dell'alimentatore.

COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA

Collegare l'antenna CB alla presa ANT sul retro della radio. L'antenna deve essere sintonizzata sulla banda radio CB (27MHz). Per controllare il regolare funzionamento dell'impianto di antenna utilizzare un misuratore SWR.

Per un buon funzionamento dell'impianto radio e per ottenere le massime prestazioni dal dispositivo il valore dell' SWR deve essere il più basso possibile e non superare un valore di 2. Un SWR alto è indice di qualche difetto dell'impianto di antenna (controllare la linea di trasmissione, accertarsi che non vi siano interruzioni o corti nel cavo coassiale dell'antenna). Non trasmettere mai senza un'antenna connessa!

Nota: L'antenna radio deve essere montata il più lontano possibile da altre antenne, oggetti metallici e fonti di interferenze. Di solito le antenne CB devono essere installate nella parte più alta del veicolo e su superfici metalliche. Una superficie metallica sufficientemente grande è essenziale per il buon funzionamento dell'antenna. In caso di installazioni su veicoli privi di una superficie metallica (fibra di vetro o deflettori in plastica), è possibile utilizzare speciali antenne che non richiedono la presenza del piano metallico di massa.

FUNZIONAMENTO

- **Accensione/spegnimento della radio:** Avviare la radio ruotando la manopola [6] in senso orario. Lo standard corrente, quindi il canale selezionato, apparirà sullo schermo per un secondo. Ruotare la manopola [6] in senso antiorario per spegnere la radio.
- **Controllo volume:** Continuare a ruotare la manopola [6] in senso orario per regolare il volume al livello desiderato.
- **Selezione del canale:** Premere i tasti [5] sulla radio o i tasti su/giù sul microfono per cambiare il numero del canale.
- **Controllo livello squelch:** Premere il tasto [2] brevemente. Il livello di squelch corrente apparirà sullo schermo. Utilizzare i tasti su/giù per selezionare il livello SQ desiderato (da 0,1 a 2,8) o OF per disabilitare la funzione.
 - 0.F = Squelch spento
 - 0.1 = Livello squelch più basso
 - 2.8 = Livello squelch più alto

Nota: Un livello di squelch alto richiede un segnale più forte per aprire l'altoparlante ed ascoltare l'interlocutore.

- **Controllo ASQ:** Premere a lungo il tasto [2] per attivare la funzione ASQ. L'icona "AQ" e il livello ASQ attuale appariranno sullo schermo. Utilizzare i tasti su/giù per selezionare il livello ASQ desiderato (da A.1 a A.9). Premere a lungo il tasto [2] per disattivare la funzione ASQ.
 - A.1 = Livello DS più basso
 - A.9 = Livello DS più alto

Note:

Un livello più alto di squelch richiede segnali più forti per aprire l'altoparlante della radio e ricevere

- **Tipo di modulazione:** Apasati scurt tasta [7] pentru a schimba intre AM si FM. Pe ecran va apareta modulatia selectata.

Nota: prima di modificare la modulazione, controllare lo standard selezionato.

- **Control RF Gain:** Premere il tasto [3] brevemente. L'icona "R" apparirà sullo schermo e il livello di guadagno RF attuale lampeggerà. Utilizzare i tasti su/giù per modificare il livello (06, 12, 18, 24, 30, 36, 42, 48, 54).
- **Canale di emergenza:** Premere il tasto [4] brevemente. Il numero del canale 09 lampeggia sullo schermo. Premere di nuovo, il numero del canale lampeggerà 19 sullo schermo. Premere la terza volta per tornare al canale normale.

- **Blocco tasti:** Premere il tasto [4] a lungo. L'icona "LC" apparirà sullo schermo. La funzione di blocco tasti è attiva. Premere di nuovo il tasto [4], OF apparirà sullo schermo. La funzione di blocco tasti è disabilitata.
- **Funzione scansione:** Premere a lungo il tasto [7] per avviare la scansione dei canali. L'icona "SC" appare sullo schermo. Utilizzare i tasti su/giù per modificare la direzione della scansione. Premere di nuovo il tasto [7] o PTT sul microfono per disattivare la funzione di scansione.

MODIFICA DELLO STANDARD CB

Per modificare la norma in cui si utilizza la radio CB, effettuare le seguenti operazioni:

- Premere e tenere premuto il tasto [7] - A/F mentre si accende la radio
- Premere i tasti su/giù per selezionare lo standard desiderato
- Chiudere e riavviare la radio. Immediatamente dopo l'accensione, lo standard corrente verrà visualizzato per un secondo.

TABELLA BANDE DI FREQUENZA:

Standard	Frequenza (MHZ)	Canali	Paese	EMG (9/19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/ FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
CE	26.965-27.405	40CH (4W) Solo FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
UK	27.60125- 27.99125	40CH (4W) Solo FM	UK	CH09: 27.68125MHz FM CH19: 27.78125MHz FM
PL	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/ FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
I	26.965-27.405	40CH (4W) AM/ FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
I2	26.965-26.955	34CH (4W) AM/ FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
dE	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) Solo FM		
In	26.965-27.275	27CH (4W) AM/ FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

ALTOPARLANTE ESTERNO

E' possibile collegare un altoparlante esterno (8 Ohm) alla presa mono da 3,5 mm sul retro della radio. L'altoparlante interno della radio viene automaticamente escluso quando viene inserito lo spinotto dell'altoparlante esterno.

RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

- Premere il tasto [2] - SQ mentre si accende la radio.
- L'icona "rt" apparirà sullo schermo
- Tutte le impostazioni e le funzioni saranno ripristinate

SPECIFICHE TECNICHE

Gamma di frequenza	26.965 - 27.405 MHz
Dimensioni	110 X 120 X 28 mm
Peso	385 g
Tensione di alimentazione	13.8V
Consumo	2 A max
Gamma di temperatura d'uso	-26°C ~ +80°C
Errore di frequenza	±300HZ
Potenza TX	4 Watt
Emissioni spurie	< 4 nW (-54 dBm)
Potenza canali adiacenti	< 20 µW
Deviazione FM	1.7KHZ-2.0KHZ
Indice di modulazione AM	80%-90%
Sensibilità RX	0.25uv@12db
Scarto immagine	70 dB
Scarto canale adiacente	60 dB
Uscita audio	1 Watt 8 Ohm
Risposta in frequenza	300-3000 Hz

COUNTRIES IN WHICH THERE ARE PARTICULAR RESTRICTIONS (LICENCE/REGISTER)

BG-Държави, в които има определени ограничения (лиценз/регистър)

DE-Länder, in denen besondere Einschränkungen bestehen (Lizenz/Register)

ES-Países en los que existen restricciones particulares (Licencia/Registro)

FR-Pays dans lesquels il existe des restrictions particulières (licence/register)

HU-Országok, ahol különleges korlátozások vannak érvényben (licenc/nyilvántartás)

IT-Paesi in cui sono presenti particolari restrizioni (Licenza/Registro)

NL-Landen waar bepaalde beperkingen gelden (licentie/register)

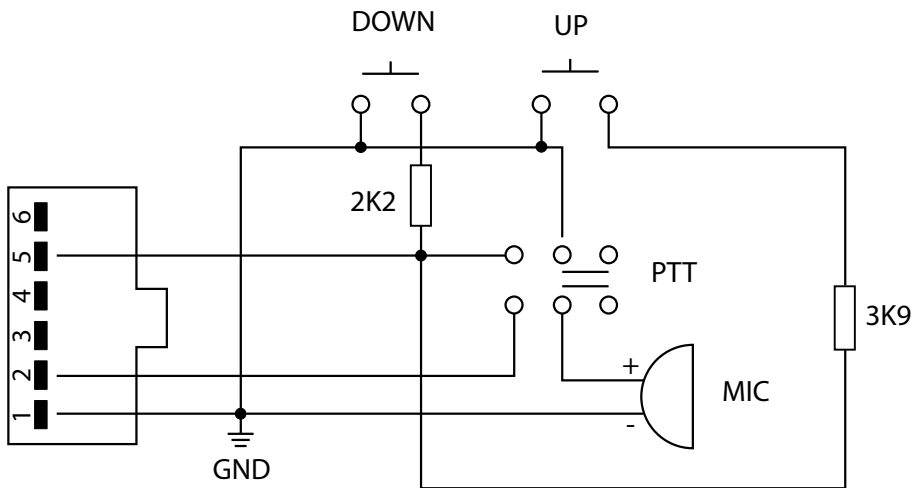
PL-Kraje, w których obowiązują szczególne ograniczenia (licencja/rejestr)

RO-Tari in care exista restrictii speciale (Licenta/Inregistrare)

	Licence	Register	AM	BLU/SSB
AT				
BE				
BG				
CH				
CY				
CZ				
DE				
DK				
EE				
ES				
FI				
FR				
GB				
GR	⚠			
HR				
HU				
IE				
IS				
IT	⚠			
LT				
LU				
LV				
MT	⚠		⚠	⚠
NL				
NO				
PL				

PT		⚠		
RO				
SE				
SI				
SK				

RJ11 MICROPHONE WIRING DIAGRAM



1. GND (braid)
2. MIC (white)
3. NC
4. NC
5. TX, UP, DOWN (yellow)
6. NC

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **CB Radio PNI Escort HP 6500** complies with the Directive RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **CB Радио PNI Escort HP 6500** спазва директивата RED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **CB-Radio PNI Escort HP 6500** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Radio CB PNI Escort HP 6500** cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Radio CB PNI Escort HP 6500** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **CB Rádió PNI Escort HP 6500** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio CB PNI Escort HP 6500** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Radio CB PNI Escort HP 6500** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio CB PNI Escort HP 6500** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/6490/download/certifications>